



2 MÄDCHEN 1 KUCHEN

2 PIGER 1 KAGE / 2 GIRLS 1 CAKE

Julie plant ihre Rache. Die versteckt sie in einem ganz besonders schönen Kuchen, den sie ihrer besten Freundin Amalie zum Geburtstag backt. Als es Julie vor einiger Zeit sehr schlecht ging, wurde sie ausgerechnet von denen, die ihr besonders nahe standen, unvorstellbar gedemütigt. Sie muss damit leben. Aber ist ihr der Wunsch nach Vergeltung dabei wirklich eine Hilfe?

Julie is planning her revenge. She hides it in a particularly pretty cake which she's baking for her best friend Amalie's birthday. When Julie was down and out some time ago, she was unimaginably humiliated by the people closest to her. She has to live with that. But is her thirst for revenge really helping anything?

Jens Dahl, geboren 1961, ist Absolvent der Dänischen Filmhochschule, wo er nun selbst unterrichtet. Er wirkte als Drehbuchautor an mehreren Filmen mit (u.a. Nicolas Winding Refns „Pusher“) und arbeitet als Autor und Showrunner für das Fernsehen.

Jens Dahl, born in 1961, is a graduate of the Danish Film School, where he now teaches. He worked as a screenwriter on several films (including Nicolas Winding Refns "Pusher") and works as a writer and show runner for TV.

Deutsche Premiere

Fr 31.10.
22:30h
KO

Dänemark 2013, 13 Min., dän. OF, engl. UT

R: Jens Dahl B: Jens Dahl K: Rasmus Heise D: Sara Hjort Ditlevsen (Julie), Amalie Lindegård (Amalie) P: Kamilla Hancke Rosado, Blenkov & Schønnemann F: Danish Film Institute

LISTEN

LISTEN / LISTEN

Eine Polizeistation in Kopenhagen. Eine Frau kommt mit ihrem kleinen Sohn herein und möchte Anzeige erstatten. Sie trägt eine Burka – und anzeigen will sie ihren gewalttätigen Mann. Die Situation droht zu eskalieren, als die Dolmetscherin sich zu weigern scheint, die Worte der Frau korrekt zu übersetzen. Ein sehr direkter Film über kulturelle Unterschiede und bürokratische Ignoranz.

A police station in Copenhagen. A woman comes in with her small son, wanting to file a report. She wears a burqa – and she intends to report her violent husband. The situation threatens to escalate when the interpreter seems to hesitate to translate the woman's words correctly. A very direct film about cultural differences and bureaucratic ignorance.

Hamy Ramezan ist ein finnisch-iranischer Regisseur und Drehbuchautor. 2010 zeigten die NFL seinen Kurzfilm „Over the Fence“.

Rungano Nyoni ist Regisseurin aus Sambia, von ihr stammt der preisgekrönte Kurzfilm „The Mass of Men“ (2012).

Hamy Ramezan is a Finnish-Iranian director and screenwriter. In 2010 the NFL screened his short film "Over the Fence".

Rungano Nyoni is the Zambian director of the prize-winning short film "The Mass of Men" (2012).

Mi 29.10.
22:45h
CS1

Dänemark, FI, FR 2014, 13 Min., dän., arab. OF, engl. UT

R: Hamy Ramezan, Rungano Nyoni B: Hamy Ramezan, Rungano Nyoni K: Lars Vestergaard D: Z. Rahal (Mutter), Y. K. El-Ali (Sohn), A. H. Larsen (Übersetzerin) P: Kamilla Hancke Rosado, Pebble & DoDream F: The Finnish Film Foundation